

Branchements électriques / Electrical connections

Tous les branchements doivent être effectués par un électricien agréé qui devra vérifier que l'installation électrique est conforme aux normes de sécurité en vigueur (voir documentations fournisseurs).

En particulier faire attention au couplage du moteur électrique.

*All the connections must be made by a registered electrician who should check that the electrical system complies with the safety standards in force (see supplier documentation).
In particular pay attention to the electric motor coupling.*

Conformément à la norme ISO 12499 un interrupteur d'isolement doit être installé à proximité du ventilateur.

In accordance with standard ISO 12499, an isolation switch should be installed close to the fan.

L'électricien devra respecter les notices d'instruction, d'installation et de maintenance du motoriste. Ces notices peuvent être fournies sur simple demande. Elles sont également disponibles en ligne sur les sites constructeurs : <http://www.leroy-somer.com>, <http://www.siemens.com>, <http://www.abb.fr> ... etc
The electrician should comply with the motor supplier's instruction, installation and maintenance manuals. These manuals can be supplied on simple request. They are also available on line on the manufacturer sites: <http://www.leroy-somer.com>, <http://www.siemens.com>, <http://www.abb.fr> ... etc

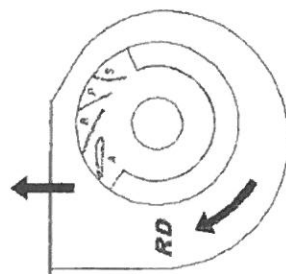
Vérification du sens de rotation / Check on the direction of rotation

Précaution avant vérification du sens de rotation / Precaution before checking the direction of rotation: La vérification du sens de rotation implique le fonctionnement du ventilateur. Elle doit être faite après toutes les autres vérifications décrites précédemment.

Il est impératif de s'assurer que le fonctionnement du ventilateur n'entraîne aucun risque pour le personnel et l'installation.

Une simple impulsion de démarrage permet de vérifier le sens de rotation.

*In order for the direction of rotation to be checked, the fan has to be operated. This must take place after all the other checks described above.
It is essential to make sure that operation of the fan results in no risk for the personnel and the installation. A single start pulse provides the means for checking the direction of rotation.*



Le sens de rotation est RD pour tous les ventilateurs Agric'Air NG (Sens horaire vu côté moteur).

Si le ventilateur est entraîné à l'envers, il doit être immédiatement arrêté et le branchement électrique doit être modifié pour obtenir le bon sens de rotation.

The direction of rotation is RD for all Agric'Air NG fans (clockwise motor side).

If the fan is driven in the reverse direction, it must be stopped immediately and the electrical connection should be changed to obtain the correct direction of rotation.

S'assurer que le fonctionnement et le démarrage du ventilateur ne risquent pas de blesser une personne et d'endommager l'installation.

Make sure that operating and starting up the fan gives no risk of injuring anyone or of damaging the installation.

Bruits du ventilateur / Fan noises

Le bruit doit être régulier.

On peut discerner des bruits anormaux dus au frottement de la roue sur le pavillon.

En cas de frottement du pavillon sur la roue, arrêter la machine et procéder à son recentrage (procédure voir paragraphe 3.1).

The noise should be regular.

Abnormal noise caused by the impeller rubbing on the shaped inlet may be discerned.

If the shaped inlet rubs on the impeller, stop the machine and re-centre it (procedure see section 3.1).

Vibrations (conformément à la norme ISO 14694) / Vibrations (in accordance with standard ISO 14694)

Les mesures de vibration sont effectuées sur le moteur dans des conditions normales de fonctionnement.

Si elles sont excessives, arrêter tout de suite le ventilateur et faire les vérifications nécessaires. Les niveaux de vibration admissibles sont au maximum de 6,3 mm/s.

The vibration measurements are made on the motor under normal fan operating conditions.

If they are excessive, stop the fan straight away and carry out the necessary checks. The acceptable levels of vibration are a maximum of 6.3 mm/s.

PRECAUTIONS D'UTILISATION / USAGE PRECAUTIONS

Moteur / Motor

Consulter et respecter la spécification de stockage, d'installation et de maintenance du motoriste.

La température ambiante ne doit pas dépasser 40°C sauf étude particulière.

Refer to and observe the motor supplier's storage, installation and maintenance specification.

The ambient temperature should not exceed 40°C except where designed specifically.

Différents cas de fonctionnement du ventilateur / Different fan operation circumstances

Le choix du point de fonctionnement sur la courbe se fait suffisamment à droite du sommet pour éviter un fonctionnement instable du ventilateur.

Le fonctionnement du ventilateur à débit nul (registre à l'aspiration ou au refoulement fermé) conduit à une élévation de température importante dans l'enveloppe. Ce fonctionnement est déconseillé à l'exception de la période de démarrage du ventilateur.

En cas de difficultés nous consulter.

Si des difficultés sont rencontrées lors de la mise en service ou l'exploitation du ventilateur, contacter dans les plus brefs délais.

The choice of the point of operation on the curve is done sufficiently to the right of the peak to prevent unstable fan operation.

Fan operation at zero flow (outlet damper register closed or inlet vane control closed) leads to a significant increase in temperature in the casing. Such operation is advised against except for the fan start-up period.

In other cases, refer to us. If difficulties are encountered during commissioning or operation of the fan, contact us as soon as possible.